

公 告

Anúncios

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內管輪職程第一職階二管輪三缺。

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零一年七月三十一日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP715.00）

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手四缺。

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零一年七月三十一日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP715.00）

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de condutor mecânico marítimo, 1.º escalão, da carreira de mecânico marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 31 de Julho de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de marinheiro, 1.º escalão, da carreira de troço do mar do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 31 de Julho de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

中國澳門龍舟總會

為公布之目的，茲證明上述名稱社團在其章程第八章所附加之第四十一條文本自二零零一年七月十九日起，存放於本署

之“二零零一年社團及財團儲存文件檔案”內第1卷第25號，有關條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar do aditamento do artigo número quarenta e um ao capítulo oitavo do estatuto da associação com a denominação em epígrafe, desde dezanove de Julho de dois mil e um, sob o número vinte e cinco do maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano dois

mil e um, o qual consta da redacção em anexo:

中國澳門龍舟總會

章程補充：

並加入章程中第八章第四十一條增加會徽。

第八章

第四十一條

會徽圖案如下。



二零零一年七月三十一日於氹仔

助理員（簽名見原文）

Está conforme.

Cartório Notarial das Ilhas, Taipa, aos trinta e um de Julho de dois mil e um. — A Ajudante, (Assinatura ilegível).

（是項刊登費用為 MOP754.00）
（Custo desta publicação \$ 754,00）

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Mini 4WD de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Julho de dois mil e um, sob o número quarenta e seis barra dois mil e um do maço número um, um exemplar dos estatutos da « Associação de Mini 4WD de Macau », do teor seguinte:

第一章

總則

第一條

本會定名為“澳門迷你四驅車會”，葡文“Associação de Mini 4WD de Macau”。本會是一個非牟利社團，並受本章程及澳門特別行政區現行法例管轄。

第二條

一、本會會址設於澳門 Estrada da Areia Preta, Bloco 6r/c BA ‘Vila Nova Kei Kuan’ 澳門黑沙環蓮峰街 162 號岐關新村大丸商場地下 BA 舖。

二、經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條

本會成立之目的：

為青少年在課餘時間內，提供一個可作交流的健康活動，並提供技術上的支援、場地及跑道，令青少年能得到一個正確及良好的成長過程。

第四條

本會宗旨：

一、透過本會舉辦的各項有關迷你四驅車活動及講座，加深青少年對迷你四驅車的認識及興趣，藉以推動青少年積極參與社會活動；

二、籌劃各項慈善活動及示範表演，以回饋社會。

第二章

會員

第五條

一、對迷你四驅車具有濃厚興趣的人士或欲知更多迷你四驅車知識者，均可加入本會成為會員。

二、曾對迷你四驅車活動提供重要服務的人士、公司、或私人機構，經會員大會決議後，可被邀請成為本會之榮譽或名譽會長，但不能直接參與管理本會事務。

三、透過會員大會或理事會的提名，榮譽或名譽會長將在會員大會頒佈，而有關的決議是由出席有權投票的大多數會員投票選出。

第六條

會員的權利：

一、出席會員大會及有投票權；

二、有選舉及被選的權利；

三、參與本會舉辦的活動；

四、對本會的活動作出提議及意見；

五、在會員大會舉行前十五天內查核本會的管理賬目；

六、按現行法例的規定，對於損害其權利的行為作出異議；

七、享有本會提供的各項福利。

第七條

會員的義務：

一、遵守本章程、會員大會之決議及內部規章所訂之規則；

二、繳交由理事會訂定之入會費及年費；

三、對本會舉辦之活動作出支持及協助。

第八條

對違反會章或作出有損本會聲譽之行為的會員，本會可按照會章及理事會的決議作出下列處分：

一、警告；

二、書面譴責；

三、暫停會籍六個月；

四、開除會籍。

第九條

會員身份的喪失：

一、拖延繳付會費超過一年；

二、被法院裁定觸犯刑事罪行；

三、公開地及有意地作出損害本會聲譽的行為。

第三章

組織

第一節

機關架構

第十條

本會機關為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會；

四、本會機關之成員，是由會員透過不記名投票選出，任期為三年，連選得連任；

五、機關成員的選舉，是經由會員遞交候選人名單，名單上註明候選人的全名及其擔任之職務；

六、凡被裁定觸犯相等於監禁處分之普通法例的不法行為之人士均沒有被選舉權。

第二節

組織

第十一條

會員大會由全部具有投票權之會員組成，是本會之最高權力機關。設有會長一名，副會長一名，秘書一名。

第十二條

會長負責會員大會領導工作，副會長協助會長主持會務。

第十三條

理事會由三人組成，設正副理事長和理事，理事長執行會員大會決策和具體負責日常會務工作。

第十四條

監事會由三人組成，負責檢查監管理事會日常會務工作及核查財政收支，設監事長和監事。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Julho de dois mil e um. — A Primeira-Ajudante, Ivone Maria Osório Bastos Yee.

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門金融外匯業協會**

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde dois de Agosto de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número trinta e três, e registado sob o número duzentos e quarenta e nove do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

第一章 名稱、宗旨、會址

第一條——本會定名為“澳門金融外匯業協會”

葡文名稱為《Associação dos Operadores Financeiros e Cambiais de Macau》

英文名稱為《Macau Monetary and Forex Association》

第二條——本會之宗旨：

一) 維護金融外匯業界之權益；

二) 倡導會員以誠信、自律為本；

三) 建立及推行全面性金融外匯市場運作機制，以提高本地金融外匯業水平；

四) 加強同業間之溝通和交流。

第三條——本會會址設於澳門地區，並由應屆理事會負責選定。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條——凡在澳門地區從事金融外匯行業或對此行業有興趣的人士，可申請成為會員。

第五條——入會之申請須填具申請表，並由理事會負責審核和批准。

第六條——倘有下列情況，經由應屆所有委員聯席會議通過，將會被革除會籍：

一) 經法庭宣佈為破產者；

二) 被法庭裁定犯有刑事或商業罪行；

三) 作出損害本會聲譽之行為者；

四) 違反會章者；

五) 逾期欠交會費者。

附則一) 會員若違反本會會章將按情況作如下之處理：

* 口頭或書面警告；

* 暫時終止其會員權利；

* 革除會籍；

二) 因第六條第五項中被取銷會籍者，可再重新繳交新會員之入會基金及清繳所欠會費後，向理事會申請恢復會員資格。

第七條——會員之權利

一) 會員可向本會提出諮詢及索取有關資訊；

二) 會員可參與本會所舉辦之活動；

三) 會員可出席會員大會及參加討論。

第八條——會員之義務

一) 遵守本會章程；

二) 遵守本會之決議；

三) 共謀本會會務之發展；

四) 繳付入會基金及年費；

五) 出席會員大會；

六) 支持及協助本會所舉辦之各項活動。

第三章 組織、結構及行政

第九條——本會之架構如下：

會員大會**理事會****監事會**

上述之組織委員，任期為兩年，期滿改選，可連選連任。

第十條——應屆之所有委員職能如下：

一) 審批新委員之資格；

二) 有選舉權及被選權；

三) 通過及修改會章。

第十一條——會員大會

一) 本會之最高權力機構為會員大會，下設會長、副會長、秘書長各一人；

二) 每次召開會員大會必須在開會前八天以書面方式通知各會員；

三) 會員大會每年舉行一次，審議理事會工作報告及監事會意見；

四) 若有超過三分之二委員人數並以書面要求，可召開會員特別大會，處理非常事務；

五) 會員大會或會員特別大會之工作由會長一人，副會長一人及秘書長一人執行。上列三人不得同時兼任理事或監事職位。

第十二條——會員大會之委員職權：

一) 對外代表本會；

二) 審議由理事會提交的工作報告及財務報告，表決監事會的決議。

第十三條——理事會

一) 本會執行機構為理事會，下設理事長一人、副理事長二人、秘書、財政、公關、通信、會員發展及總務等九人組成，共同處理會務；

二) 所有委員開會時，出席者不足半數，不得通過任何事項。

第十四條——理事會的職權

一) 對外代表本會；

二) 處理日常會務；

三) 審議會員會籍事宜；

四) 向會員大會提交工作報告；

五) 代表本會簽訂法律文件；

六) 可按會務需要，聘請有關顧問。

第十五條——監事會

監事會由監事長一人、監事二人組成，直接向會員大會負責。

第十六條——監事會的職權

一) 監察理事會的運作；

二) 審核本會帳目；

三) 向會員大會提交報告。

第四章 本會收支**第十七條——本會之收入為：**

一) 入會基金

二) 年度會費

三) 贊助及其他收入

收費標準由應屆全體委員釐定。

第十八條——本章程之解釋權由監事會負責。

第五章 特別規定

凡關乎本會的重大問題之決定，必須先經由應屆“所有委員”舉行聯席會議商討通過；出席委員不足半數，議決視為無效。委員可委派代表出席會議，但須以書面聲明。所有委員是指會員大會委員、理事會委員及監事會委員之總和。

第六章 投票規定

本會所有決議投票按以下規定：

一) 一般投票以多數委員通過決議，若票數相同，則由會長作最後決定；

二) 革除委員資格之決議則須以所有委員之過半數通過方為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Agosto de dois mil e um. — A Ajudante, *Assunta Fernandes*.

(是項刊登費用為 MOP2,476.00)
(Custo desta publicação \$ 2 476,00)

大豐銀行有限公司
試算表於二零零一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	55,752,453.96	
- 外幣	122,747,656.38	
AMCM 存款		
- 澳門元	264,704,782.02	
- 外幣		
應收機項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,920,085.55	
在外地之其他信用機構活期存款	6,917,986.14	
金, 銀	953,595.63	
其他流動資產	160,568.67	
放款	7,829,435,547.21	
在本澳信用機構折放	3,475,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,408,147,194.00	
股票, 債券及股權	1,191,356,589.91	
承銷資金投資		
債務人	121,488,610.32	
其他投資	850,243,680.58	
活期存款		
- 澳門元		1,541,996,932.22
- 外幣		2,506,600,958.18
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		589,977,771.94
定期存款		
- 澳門元		3,097,690,795.06
- 外幣		10,286,057,282.38
公共機構存款		255,611,343.31
本地信用機構資金		20,398,722.79
其他本地機構資金		
外幣借款		26,318,797.60
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		33,397,341.12
債權人		52,365,629.47
各項負債		152,194,958.14
財務投資	33,036,268.84	
不動產	406,154,650.44	
設備	52,456,326.40	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產	75,824,214.00	
其他固定資產		
內部及調整帳	1,940,383,321.18	1,746,072,798.24
各項風險備用金		673,855,974.15
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		492,645,000.00
自定儲備		
其他儲備		297,250,000.00
歷年營業結果		129,945.78
總收入		612,933,263.82
總支出	545,813,982.97	
代客保管帳	1,252,765,025.89	
代收帳	113,878,509.11	
抵押帳	12,963,309,159.23	
保證及擔保付款 (借方)	146,594,261.86	
信用狀 (借方)	141,047,957.74	
代客保管帳 (貸方)		1,252,765,025.89
代收帳 (貸方)		113,878,509.11
抵押帳 (貸方)		12,963,309,159.23
保證及擔保付款		146,594,261.86
信用狀		141,047,957.74
其他備查帳	2,935,836,707.65	2,935,836,707.65
總額	40,938,929,135.68	40,938,929,135.68

O Administrador,

Sio Ng Kan

O Chefe da Contabilidade

Tam Kam Kong

澳門永亨銀行有限公司
試算表於二零零一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	31,678,404.00	
— 外幣	37,050,542.74	
AMCM存款		
— 澳門元	114,289,474.46	
— 外幣		
應收帳項	51,294,572.97	
在本地之其他信用機構活期存款	2,204,798.63	
在外地之其他信用機構活期存款	89,072,411.51	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,361,239,013.19	
在本澳信用機構拆放	359,028,119.98	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,957,941,020.55	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	3,489,812.80	
其他投資	151,486,846.46	
活期存款		
— 澳門元		573,756,008.76
— 外幣		1,011,138,783.07
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,203,877,618.63
— 外幣		4,681,271,688.39
公共機構存款		100,862,088.29
本地信用機構資金		210,542.85
其他本地機構資金		
外幣借款		1,084,481.37
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		9,723,870.23
債權人		6,379,745.55
各項負債		7,174,020.55
財務投資	3,333,930.08	
不動產	75,776,854.58	
設備	10,607,525.68	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	35,914,524.83	64,671,401.72
各項風險備用金		37,115,184.07
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		244,200,000.00
歷年營業結果		41,908,533.54
總收入		295,325,211.55
總支出	234,291,326.11	
代客保管帳	537,966,940.00	
代收帳	60,214,630.75	
抵押帳	8,273,151,468.05	
保證及擔保付款(借方)	91,047,780.18	
信用狀(借方)	82,176,843.72	
代客保管帳(貸方)		537,966,940.00
代收帳(貸方)		60,214,630.75
抵押帳(貸方)		8,273,151,468.05
保證及擔保付款		91,047,780.18
信用狀		82,176,843.72
其他備查帳	1,301,524,207.91	1,301,524,207.91
總額	18,864,781,049.18	18,864,781,049.18

總經理(代行)

胡智泉

財務主管

吳佳民

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行有限公司
澳門分行
試算表於二零零一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	638,984.40	
- 外幣	772,220.67	
AMCM存款		
- 澳門元	471,497.53	
- 外幣		
應收帳項	2,575,000.00	
在本地之其他信用機構活期存款	1,156,346.93	
在外地之其他信用機構活期存款	572,598.59	
金、銀		
其他流動資產		
放款		
在本澳信用機構拆放	49,401,717.41	
在外地信用機構之通知及定期存款	12,669,000.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		771,172.58
- 外幣		3,614,585.65
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		2,325,188.16
- 外幣		18,533,111.37
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		9,208.60
債權人		17,439.42
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	5,066,480.25	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資金		
內部及調整帳	155,797.55	115,472.60
各項風險備用金		
股本		
法定儲備		50,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		1,013,397.50
總支出	2,919,932.55	
代客保管帳		
代收帳	3,090.00	
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)	13,813,196.75	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		3,090.00
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		13,813,196.75
其他備查帳	4,949,291.90	4,949,291.90
總額	95,165,154.53	95,165,154.53

總經理

黎子謙

會計主管

黃志明

QBE INSURANCE (INTERNATIONAL) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

Publicações ao abrigo do n.º 3 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

Balço em 31 de Dezembro de 2000

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
· IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS (LÍQUIDAS)			17,841	· PASSIVO -			
· IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				· PROV. P/RISCOS EM CURSO /PROV. MATEMÁTICAS	6,626,470	6,640,683	
· Valores afectos às provisões, técnicas · próprios				· De seguro directo	14,213		
· Depósitos a prazo				· De resseguro aceite			
· Depósitos de garantia		7,670,600		· PROVISÕES PARA SINISTROS	1,599,332	1,599,332	8,240,015
		34,055	7,704,655	· De seguro directo			
· PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS P.R.C./ MATEMÁTICAS				· PROVISÕES DIVERSAS			379,134
· De seguro directo		371,966		· CREDORES GERAIS		156,814	
				· Resseguradores		163,204	
· PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS				· Organismos oficiais		330,063	650,081
· De seguro directo		35,720	407,686	· Outros			
				· COMISSÕES A PAGAR			1,252,382
· DEVEDORES GERAIS				· RECEITAS ANTECIPADAS			50,667
· Ressegurados		2,811		· Total do Passivo			10,572,279
· Resseguradores		2,724		· SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
· Mediadores		7,010,868		· SEDE			
· Outros		248,688		· Fundo de estabelecimento		5,000,000	
· (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)		7,265,091	6,124,867	· Conta-geral		12,578,922	17,578,922
		(1,140,224)		· RESULTADOS TRANSITADOS			18,570,889
· CONTAS DE REGULARIZAÇÃO			1,713,613	· RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		1,241,086	
· DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				· PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		206,399	
· Depósitos à ordem		2,499,196		· RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			1,034,687
· Depósitos a prazo		27,468,130	31,786,115	· Total da Situação Líquida			37,184,498
· Depósitos com pré-aviso		1,818,789		· Total do Passivo e da Situação Líquida			47,756,777
· CAIXA			2,000				
· Total do Activo			47,756,777				

Conta de exploração do exercício de 2000
(Ramos gerais)

MOP

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
DÉBITO								
PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO	0	0	0	0	710,972		710,972	710,972
De Seguro Directo								
COMISSÕES	1,144,043	878,029	170,241	53,214	1,149,813		3,395,340	3,395,340
De Seguro Directo								
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo								
· Prémios cedidos	426,853	995,691	146,153	64,631	197,299		1,830,627	
· Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	2,461	30,523	0	504	5,449		38,937	
· Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	0	0	23,742	0	0		23,742	1,893,306
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
De Seguro Directo								
· Pagos	1,483,375	1,283,074	257,904	10,554	583,346		3,618,253	
· Provisões	946,142	41,200	193,388	14,878	153,724		1,349,332	
· IBNR 2000	150,000	0	25,000	20,000	55,000		250,000	5,217,585
DESPESAS GERAIS						3,777,419		3,777,419
ENCARGOS FINANCEIROS						3,113		3,113
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						39,306		39,306
PROVISÕES FINANCEIRAS						1,140,224		1,140,224
LUCRO DE EXPLORAÇÃO						1,242,034		1,242,034
Totais	4,152,874	3,228,517	816,428	163,781	2,855,603	6,202,096		17,419,299

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Martítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
CRÉDITO								
PREMÍOS BRUTOS								
- De Seguro Directo	4,191,815 0	3,747,913 2,585	917,761 26,092	757,838 0	3,779,645 12,729		13,394,972 41,406	13,436,378
- De Resseguro Aceite								
PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo	19,106	35,573	18,551	189	11,623		85,042	
- Comissões (inc. part. nos lucros)	4,357	24,242	(1,130)	0	0		27,469	
- Indemnizações	0	0	8,063	0	0		8,063	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	0	0	0	0	0		0	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros	0	24,720	11,000	0	0		35,720	156,294
REDUÇÃO NAS PROV. P/RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	254,941 0	227,463 1,526	37,448 3,185	7,052 990	0 4,143		526,904 9,844	536,748
- De Resseguro Aceite								
REDUÇÃO NAS PROV. P/SINISTROS								
- De Seguro Directo	494,512	800	265,094	41,419	182,129		983,954	1,193,954
- IBNR 1999	100,000	0	25,000	25,000	60,000		210,000	
PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros						1,986,769		2,095,925
- Diversos						109,156		
- Totais	5,064,731	4,064,822	1,311,064	832,488	4,050,269	2,095,925		17,419,299

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	7,895,825.00	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	44,913,346.41	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	132,813,944.72	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	934,478,659.68	0.00
VALORES A COBRAR	19,719,028.37	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,370,136.84	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	39,819,598.95	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,327,897.24	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	3,286,260,657.19	162,237,205.82
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,963,056,137.98	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,931,524,388.05	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	219,226,789.79	23,430,859.67
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	241,993.60	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	965,112,410.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	873,947,215.90
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	327,161,147.29
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,390,252,685.49
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,208,129,335.84
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	1,578,658,356.83
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	449,097,893.95
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	677,807,511.71
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	237,813.97
CREDORES	0.00	36,898,013.04
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	17,110,727.82
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	35,168,458.18	0.00
IMÓVEIS	179,320,311.77	26,541,724.80
EQUIPAMENTO	57,933,829.49	48,209,279.85
CUSTOS PLURIENAIIS	9,918,563.54	7,698,238.90
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,351,478.79	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	135,998,916.92	122,764,676.33
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	68,774,512.77
CAPITAL	0.00	0.00
RESERVA LEGAL	0.00	0.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	0.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	7,679,862.98	5,287,155.91
CUSTOS POR NATUREZA	321,923,896.91	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	347,586,956.51
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	408,561,011.81	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	145,547,979.42	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	6,268,134,143.78	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	276,566,332.12
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	98,965,937.57
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	408,561,011.81
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	145,547,979.42
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	6,268,134,143.78
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	276,566,332.12	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	98,965,937.57	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	16,478,990.63	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	16,478,990.63
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,745,750,221.19	2,745,750,221.19
TOTAIS	22,296,948,338.92	22,296,948,338.92

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

O Director Administrativo,

Armindo de Almeida

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO BNU ORIENTE, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	0.00	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
VALORES A COBRAR	0.00	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	406,391,841.19	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	218,772.25	0.00
OUTROS E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	0.00	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	226,037,553.97	0.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	672,522,652.85	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,061,907,107.76	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	0.00	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	0.00
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	484,746,577.98
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,498,081,148.26
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	0.00
CREDORES	0.00	0.00
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	0.00	183,659.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	229.00	0.00
IMÓVEIS	0.00	0.00
EQUIPAMENTO	4,970.00	1,488.50
CUSTOS PLURIENAIIS	0.00	0.00
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	642,029.00	513,240.10
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	0.00	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	66,119,895.39	48,226,685.72
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	2,260,375.50
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	0.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	0.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	380,977.22	0.00
LUCROS E PERDAS	90,039.20	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	51,597,655.93	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	51,900,548.70
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	10,443,940.00	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	0.00
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	10,443,940.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	0.00
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	0.00	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	0.00	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	0.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	28,118,300.00	28,118,300.00
TOTAIS	2,524,475,963.76	2,524,475,963.76

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

O Administrador,

Artur Jorge Teixeira Santos

BANCO DA AMÉRICA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	1,175,242.60	
. Moedas externas	10,457,331.79	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	16,532,862.33	
. Moedas externas	0.00	
Valores a cobrar	4,110,729.79	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,393,123.50	
Depósitos à ordem no exterior	408,165,092.05	
Ouro e prata	0.00	
Outros valores	0.00	
Crédito concedido	508,623,806.46	
Aplicações em instituições de crédito no Território	41,500,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	313,606,020.00	
Acções, obrigações e quotas	0.00	
Aplicações de recursos consignados	0.00	
Devedores	355,363.33	
Outras aplicações	0.00	
Depósitos à ordem		
. Patacas		33,726,550.87
. Moedas externas		135,226,293.57
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		23,932.74
. Moedas externas		5,285,808.78
Depósitos a prazo		
. Patacas		64,659,977.65
. Moedas externas		876,271,307.17
Depósitos do Sector Público		214,309.00
Recursos de instituições de crédito no Território		34,581.73
Recursos de outras entidades locais		0.00
Empréstimos em moedas externas		7,448,760.14
Empréstimos por obrigações		0.00
Credores por recursos consignados		0.00
Cheques e ordens a pagar		510,568.49
Credores		0.00
Exigibilidades diversas		1,364,433.91
Participações financeiras	971,398.15	
Imóveis	8,923,138.88	
Equipamento	588,363.40	
Custos plurienais	0.00	
Despesas de instalação	0.00	
Imobilizações em curso	0.00	
Outros valores imobilizados	0.00	
Contas internas e de regularização	16,640,474.83	15,571,776.44
Provisões para riscos diversos		6,810,274.49
Capital		100,000,000.00
Reserva legal		49,900,000.00
Reserva estatutária		0.00
Outras reservas		0.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		27,230,677.97
Custos por natureza	39,102,943.64	
Proveitos por natureza		47,866,637.80
Valores recebidos em depósito	0.00	
Valores recebidos para cobrança	0.00	
Valores recebidos em caução	1,871,329,364.15	
Garantias e avales prestados		144,992,932.96
Créditos abertos		38,613,151.91
Credores por valores recebidos em depósito		0.00
Credores por valores recebidos para cobrança		0.00
Credores por valores recebidos em caução		1,871,329,364.15
Devedores por garantias e avales prestados	144,992,932.96	
Devedores por créditos abertos	38,613,151.91	
Outras contas extrapatrimoniais	1,105,190,123.60	1,105,190,123.60
T O T A I S	4,532,271,463.37	4,532,271,463.37

O Administrador,
Kenneth K. H. Cheong

O Chefe da Contabilidade,
M. K. Kou

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Junho de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	1,512,782.12	-
. MOEDAS EXTERNAS	1,608,109.17	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	12,693,772.08	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	38,134,530.42	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	581,467.68	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	265,168,009.49	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	679,358,242.41	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	63,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	421,466,522.31	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	6,671,392.90
. MOEDAS EXTERNAS	-	36,443,359.10
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	130,931.15
. MOEDAS EXTERNAS	-	4,832,637.28
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	100,190,356.55
. MOEDAS EXTERNAS	-	397,363,159.29
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	6,180,000.00
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	430,837,517.80
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	38,509,422.92
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	95,199,051.54
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	12,305,287.27	9,682,872.25
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	445,166,990.61
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
OUTRAS RESERVAS	-	-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	95,617,204.68	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	20,238,236.24
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	17,062,196.14	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	637,726.40	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	-	17,062,196.14
CRÉDITOS ABERTOS	-	637,726.40
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	-	-
TOTAIS	1,609,145,850.17	1,609,145,850.17

O Gerente-Geral,
Abraham Wong

O Chefe de Contabilidade,
Winnie Lou

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	2,094,843.80	
- Moedas externas	2,217,441.47	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	30,682,333.13	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	84,473.49	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,239,554.63	
Depósitos à ordem no exterior	147,118,138.49	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	400,880.35	
Aplicações em instituições de crédito no Território	26,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	976,884,626.05	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	362,490.89	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		16,165,116.56
- Moedas externas		138,237,883.68
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		28,416,946.53
- Moedas externas		994,473,933.73
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		9,244,142.64
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		833,893.96
Credores		
Exigibilidades diversos		85,803.02
Participações financeiras		
Imóveis	2,745,815.96	
Equipamento	340,910.44	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	9,392.77	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,274,645.96	3,960,169.55
Provisões para riscos diversos		10,307.09
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores	158,191.68	
Custos por natureza	27,017,748.06	
Proveitos por natureza		29,203,290.41
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	400,880.35	
Devedores por garantias e avals prestados	18,240.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		400,880.35
Garantias e avals prestados		18,240.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	1,221,050,607.52	1,221,050,607.52

O Administrador,
Alex Li
Branch Manager

O Chefe da Contabilidade,
Adonis Ip
Vice-Presidente

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	98,107.30	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	61,419.21	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	680,659.93	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,467,957.65	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	24,590,069.46	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	51,330.11	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	248,578,837.44	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,000,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	206,483,022.80	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	835,347,897.33	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	168,320.40	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	49,851,400.00	
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		738,811.49
311	- MOEDAS EXTERNAS		528,083.84
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		2,599,196.30
313	- MOEDAS EXTERNAS		1,078,748,676.40
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		49,809,560.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUE E ORDENS A PAGAR		
38	CREDORES		21,469.71
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		166,736.99
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	604,137.57	
43	CUSTOS PLURIENIAIS	193,188.50	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50 - 59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	444,753,549.28	459,742,291.62
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		5,487,668.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		2,850,075.34
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 - 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		8,590,766.52
65	LUCROS E PERDAS		69,738.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	53,236,287.94	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		58,890,237.67
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,714.50	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	132,776,213.13	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	4,153,663.35	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		2,714.50
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		132,776,213.13
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		4,153,663.35
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95 - 99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,235,121,878.80	1,235,121,878.80
	TOTAIS	3,240,410,654.70	3,240,410,654.70

O Chefe da Contabilidade,

Francisco Frederico

O Administrador,

Luís de Almeida Capela

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.R.L.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2001 (Consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	21,479,588.10	
- Moedas externas	44,567,117.13	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	163,766,375.83	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	85,046,239.37	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	9,635,807.89	
Depósitos à ordem no exterior	67,298,289.47	
Ouro e prata		
Outros Valores	772,336.70	
Crédito concedido	5,299,946,088.20	
Aplicações em instituições de crédito no Território	88,371,830.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	5,117,563,710.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	1,019,358,152.85	
Depósitos à ordem		
- Patacas		407,044,496.19
- Moedas externas		1,339,346,504.33
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		18,329,119.82
- Moedas externas		43,302,324.48
Depósitos a prazo		
- Patacas		745,535,761.67
- Moedas externas		8,358,784,122.76
Depósitos do sector público		336,161,449.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,400,057.39
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		7,937,749.59
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		9,452,334.11
Credores		1,472,436.68
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	35,290,470.63	
Imóveis	238,128,513.93	
Equipamento	18,139,478.42	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	29,459,785.70	
Contas internas e de regularização	115,869,588.77	137,819,513.90
Provisões para riscos diversos		112,413,091.82
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		147,234,753.54
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		467,730,634.27
Custos por natureza	396,687,779.31	
Proveitos por natureza		448,439,522.75
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	1,296,563.60	
Valores recebidos em caução	8,011,119,580.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	88,551,243.24	
Devedores por créditos abertos	27,440,403.14	
Credores por valores recebidos em depósito		1,296,563.60
Credores por valores recebidos para cobrança		8,011,119,580.00
Credores por valores recebidos em caução		88,551,243.24
Garantias e avals prestadas		27,440,403.14
Créditos abertos		6,185,726,642.51
Outras contas extrapatrimoniais	6,185,726,642.51	
TOTAIS	27,065,515,584.79	27,065,515,584.79

Balancete do razão em 30 de Junho de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	21,479,588.10	
- Moedas externas	44,556,817.13	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	163,766,375.83	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	85,046,239.37	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	9,635,807.89	
Depósitos à ordem no exterior	67,272,711.51	
Ouro e prata		
Outros Valores	76,330,948.87	
Crédito concedido	5,299,946,088.20	
Aplicações em instituições de crédito no Território	88,371,830.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	5,117,563,710.00	
Accções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	1,019,358,152.85	
Depósitos à ordem		
- Patacas		407,044,496.19
- Moedas externas		1,340,934,149.26
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		18,329,119.82
- Moedas externas		43,302,324.48
Depósitos a prazo		
- Patacas		748,469,433.12
- Moedas externas		8,407,054,918.67
Depósitos do sector público		336,161,449.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,400,057.39
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		7,937,749.59
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		9,452,334.11
Credores		1,472,436.68
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	85,290,472.69	
Imóveis	173,172,666.73	
Equipamento	16,619,050.84	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	26,202,841.48	
Contas internas e de regularização	115,413,449.72	
Provisões para riscos diversos		136,801,487.50
Capital		112,413,091.82
Reserva legal		150,000,000.00
Reserva estatutária		146,251,753.54
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		468,261,668.66
Custos por natureza	392,809,463.41	
Proveitos por natureza		448,572,464.79
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	1,296,563.60	
Valores recebidos em caução	8,011,119,580.00	
Devedores por garantias e avales prestados	88,551,243.24	
Devedores por créditos abertos	27,440,403.14	
Credores por valores recebidos em depósito		1,296,563.60
Credores por valores recebidos para cobrança		8,011,119,580.00
Credores por valores recebidos em caução		88,551,243.24
Garantias e avales prestados		27,440,403.14
Créditos abertos		6,185,726,642.51
Outras contas extrapatrimoniais	6,185,726,642.51	
TOTAIS	27,116,970,647.11	27,116,970,647.11

O Gerente-Geral,
Alex Li

O Chefe da Contabilidade,
Raymond Bao

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.**Balancete do razão em 30 de Junho de 2001**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,587,644.94	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	51,204,467.37	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	70,922.11	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	44,015.44	
Contas internas e de regularização	427,026.32	788,986.49
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		983,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores		3,926,179.49
Custos por natureza	4,086,420.97	
Proveitos por natureza		1,722,331.17
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestados		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	57,420,497.15	57,420,497.15

O Gerente-Geral,
Lawrence Yu

O Chefe da Contabilidade,
Raymond Bao

(是項刊登費用為 MOP6,420.00)
(Custo destas publicações \$ 6 420,00)